

Tłumaczenie uwierzytelnione dokumentu w języku angielskim

Załącznik nr1..... do decyzji
Prezesa Urzędu Regulacji Energetyki
z dnia ..29 marca 2019r.
nr ..DKR.WRE.728.6.2018.Jpa2

**Załącznik regionalny dla CCR Core do
ujednoliczonego regulaminu alokacji
długoterminowych praw przesyłowych
zgodnie z art. 52 rozporządzenia Komisji (UE)
2016/1719 z dnia 26 lipca 2016 r.
ustanawiającego wytyczne dotyczące
długoterminowej alokacji zdolności
przesyłowych**

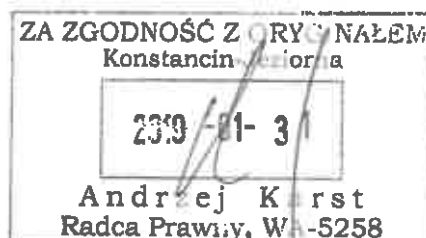
20 grudnia 2018 r.

CCR Core // FCA 52 // LD // V_RfA_Amendment Annex 1_FINAL

PREZES
URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI



Maciej Bando



1



WSZYSCY OPERATORZY SYSTEMÓW PRZESYŁOWYCH REGIONU WYZNACZANIA ZDOLNOŚCI PRZESYŁOWYCH CORE,---

BIORĄC POD UWAGĘ CO NASTĘPUJE:---

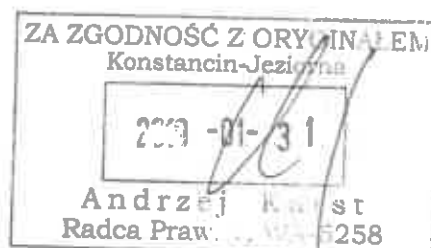
Motywy

- (1) Niniejszy dokument jest wspólną propozycją opracowaną przez operatorów systemów przesyłowych CCR Core (zwanymi dalej „OSP”), określonych w decyzji nr 06/2016 Agencji ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki z dnia 17 listopada 2016 r. na podstawie art. 15 ust. 1 rozporządzenia Komisji (EU) 2015/1222.---
- (2) Niniejsza wspólna propozycja określa konkretne wymagania dotyczące CCR na poziomie regionalnym i na poziomie granic obszarów rynkowych na podstawie art. 52 ust. 3 rozporządzenia Komisji (UE) 2016/1719 ustanawiającego wytyczne dotyczące długoterminowej alokacji zdolności przesyłowych (zwanego dalej „rozporządzeniem FCA”).-
- (3) Niniejszy dokument stanowi załącznik do ujednoliconego regulaminu alokacji długoterminowych praw przesyłowych na poziomie UE (zwanego dalej „HAR”) zgodnie z art. 51 rozporządzenia FCA, zatwierdzonego przez ACER decyzją nr 03/2017 z 02 października 2017 r.---
- (4) Niniejsza propozycja zawiera następujące tytuły:---
 - a. Tytuł pierwszy, obejmujący ogólne postanowienia propozycji;---
 - b. Tytuł drugi, dotyczący limitu rekompensat za ograniczenia zgodnie z art. 59 HAR;---
 - c. Tytuł trzeci, określający dalsze uwarunkowania regionalne lub na poziomie obszaru rynkowego dotyczące CCR Core zgodnie z art. 52 ust. 3 rozporządzenia FCA.---
- (5) Zgodnie z art. 6 rozporządzenia FCA propozycje na poziomie regionalnym należy przedkładać do konsultacji przynajmniej na poziomie regionalnym. W związku z tym postanowienia dotyczące zakresu stosowania limitu rekompensat były konsultowane wraz z główną częścią propozycji dotyczącej HAR (w ramach poprzedniego załącznika nr 1 do tej propozycji) przez okres nie krótszy niż miesiąc (a mianowicie od 16 stycznia do 17 lutego 2017 r.). Pozostałe postanowienia tej propozycji odnoszące się do poszczególnych regionów lub granic obszarów rynkowych zawarte w tytule trzecim były również konsultowane w ramach konsultacji publicznych w sprawie poprzednich załączników do propozycji dotyczącej HAR, dotyczących poszczególnych regionów lub granic obszarów rynkowych.---
- (6) Niniejsza propozycja stanowi zmianę załącznika regionalnego do HAR dla CCR Core z 13 kwietnia 2017 r., zatwierdzonego przez krajowe organy regulacyjne CCR Core do 20 października 2017 r. (decyzja CERRF z 03 października 2017 r.). Niniejsza propozycja była konsultowana od 12 marca do 12 kwietnia 2018 r. bez żadnych uwag ze strony interesariuszy. Niniejszy dokument przedkłada się do zatwierdzenia wszystkim krajowym organom regulacyjnym (zwanym dalej „NRA”) CCR Core.

KIERUJĄ DO WSZYSTKICH ORGANÓW REGULACYJNYCH CCR CORE NASTĘPUJĄCĄ PROPOZYCJĘ:---

PREZES
URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI

Maciej Bando



TYTUŁ 1

Postanowienia ogólne

Artykuł 1

Przedmiot i zakres

1. Zgodnie z art. 4 HAR specyficzne wymagania dotyczące regionów lub granic można wprowadzić dla jednej lub kilku granic obszarów rynkowych. Zasady opisane w niniejszym załączniku regionalnym odnoszą się do granic CCR Core.---
2. Niniejszy załącznik może zostać poddany przeglądowi na wniosek właściwych krajowych organów regulacyjnych. W przypadku konieczności zmiany niniejszego załącznika na podstawie decyzji krajowych organów regulacyjnych zastosowanie ma art. 68 HAR.---
3. W przypadku niezgodności między postanowieniami zasadniczej części HAR a niniejszym załącznikiem obowiązują postanowienia niniejszego załącznika. Użyte w niniejszym załączniku terminy pisane wielką literą są zdefiniowane w HAR, do którego jest on załączony.---

TYTUŁ 2

Limit rekompensaty

Artykuł 2

Granice obszarów rynkowych, gdzie obowiązuje limit

Dla celów niniejszej propozycji i HAR limit rekompensaty obowiązuje tylko na granicach obszarów rynkowych wyszczególnionych w niniejszym tytule.---

Artykuł 3

Austria - Czechy (AT-CZ)

Limit rekompensaty obowiązuje na granicy AT-CZ zgodnie z art. 59 ust. 2 HAR.---

Artykuł 4

Austria - Niemcy/Luksemburg AT-DE/LU

Limit rekompensaty obowiązuje na granicy AT-DE/LU zgodnie z art. 59 ust. 2 HAR.---

Artykuł 5

Austria - Węgry (AT-HU)

Limit rekompensaty obowiązuje na granicy AT-HU zgodnie z art. 59 ust. 2 HAR.---

Artykuł 6

Austria - Słowenia (AT-SI)

Limit rekompensaty obowiązuje na granicy AT-SI zgodnie z art. 59 ust. 2 HAR.---

Artykuł 7

Belgia - Francja (BE-FR)

Limit rekompensaty obowiązuje na granicy BE-FR zgodnie z art. 59 ust. 2 HAR.---

Artykuł 8

Belgia - Holandia (BE-NL)

Limit rekompensaty obowiązuje na granicy BE-NL zgodnie z art. 59 ust. 2 HAR.---

PREZES
URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI
Maciej Bando



Artykuł 9

Chorwacja - Węgry (HR-HU)

Limit rekompensaty obowiązuje na granicy HR-HU zgodnie z art. 59 ust. 2 HAR.---

Artykuł 10

Chorwacja - Słowenia (HR-SI)

Limit rekompensaty obowiązuje na granicy HR-SI zgodnie z art. 59 ust. 2 HAR.---

Artykuł 11

Republika Czeska - Niemcy/Luksemburg (CZ-DE/LU)

Limit rekompensaty obowiązuje na granicy CZ-DE/LU zgodnie z art. 59 ust. 2 HAR.---

Artykuł 12

Republika Czeska - Polska (CZ-PL)

Limit rekompensaty obowiązuje na granicy CZ-PL zgodnie z art. 59 ust. 2 HAR.---

Artykuł 13

Francja - Niemcy/Luksemburg (FR-DE/LU)

Limit rekompensaty obowiązuje na granicy FR-DE/LU zgodnie z art. 59 ust. 2 HAR.---

Artykuł 14

Niemcy/Luksemburg - Holandia (DE/LU-NL)

Limit rekompensaty obowiązuje na granicy DE/LU-NL zgodnie z art. 59 ust. 2 HAR.---

Artykuł 15

Węgry - Słowacja (HU-SK);

Limit rekompensaty obowiązuje na granicy HU-SK zgodnie z art. 59 ust. 2 HAR.---

Artykuł 16

Węgry - Rumunia (HU-RO)

Limit rekompensaty obowiązuje na granicy HU-RO zgodnie z art. 59 ust. 2 HAR.---

Artykuł 17

Polska - Słowacja (PL-SK)

Limit rekompensaty obowiązuje na granicy PL-SK zgodnie z art. 59 ust. 2 HAR.---

Artykuł 18

Polska - Niemcy/Luksemburg (PL-DE/LU)

Limit rekompensaty obowiązuje na granicy PL-DE/LU zgodnie z art. 59 ust. 2 HAR.---

Artykuł 19

Słowacja - Republika Czeska (SK-CZ)¹

Limit rekompensaty obowiązuje na granicy SK-CZ zgodnie z art. 59 ust. 2 HAR.---

TYTUŁ 3

Dalsze specyficzne wymagania dotyczące regionów lub granic obszarów rynkowych

Artykuł 20

Ograniczenia funkcji optymalizacji dla granic CZ-SK-DE/LU-PL

1. Dodaje się następującą definicję:---

Profil techniczny oznacza zbiór granic obszarów rynkowych posiadających wspólny limit

¹ Gdy tylko zacznie obowiązywać gra

PREZES
URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI
Maciej Bando

ZA ZGODNOŚĆ Z URZĘDNI
Konstancja Kozłowska
2019-01-31
Andrzej
Radca Prawny, WA-5258



techniczny i stanowi limit transakcji handlowych dotyczący połączeń wzajemnych lub częściach krajowego systemu przesyłowego stwarzających ograniczenie funkcji optymalizacji w postaci odpowiednich oferowanych zdolności przesyłowych zgodnie z art. 35 ust. 3 regulaminu alokacji,---

2. Niektóre granice obszarów rynkowych i ich podzbiory między Republiką Czeską, Niemcami/Luksemburgiem, Polską i Słowacją mają wspólny limit techniczny i w związku z tym mogą tworzyć profil techniczny.---
3. Profile techniczne wymieniono poniżej:---

Zbiór granic obszarów rynkowych i/lub podzbiorów mających wspólny limit techniczny Lista odpowiedzialnych OSP	Profil techniczny
Republika Czeska (CZ) CEPS <>	PSE->(50Hertz+CEPS+SEPS) (50Hertz+CEPS+SEPS)->PSE
Słowacja (SK) SEPS <>	
Niemcy/Luksemburg (DE/LU) 50Hertz <>	
Polska (PL) PSE <>	50Hertz-> (PSE+CEPS)
Republika Czeska (CZ) CEPS <>	(PSE+CEPS)->50Hertz

Artykuł 21

Specyficzne wymagania dla granicy Węgry - Rumunia

(1) Platforma alokacji

Niniejszy art. 21 ust. 1 uzupełnia art. 3 regulaminu alokacji:---

Platformę alokacji na granicy obszarów rynkowych Węgier i Rumunii zapewnia MAVIR, węgierski OSP.---

Odpowiedzialni OSP, MAVIR i TEL, zastrzegają sobie prawa do wyznaczenia Joint Allocation Office jako platformy alokacji do przypisywania długoterminowych międzyobszarowych zdolności przesyłowych na granicy obszarów rynkowych Węgier i Rumunii. W tym przypadku HAR ma zastosowanie na wspomnianej granicy z wyłączeniem treści niniejszego art. 21. W takim przypadku MAVIR i TEL informują uczestników rynku we właściwym czasie.---

(2) Przedkładanie informacji

Niniejszy art. 21 ust. 2 uzupełnia art. 9 ust. 1 lit. h) regulaminu alokacji:---

h) osoba odpowiedzialna za kontakty w sprawie zabezpieczeń, fakturowania i płatności oraz jej dane kontaktowe (adres poczty elektronicznej, numer faksu i telefonu) do powiadomień w przypadkach przewidzianych w niniejszym regulaminie alokacji zgodnie z art. 74; oraz---

PREZES
URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI

Maciej Bando



(3) Forma depozytu gotówkowego

Niniejszy art. 21 ust. 3 uzupełnia art. 20 regulaminu alokacji:---

Zarejestrowany uczestnik zapewnia zabezpieczenia w formie depozytu gotówkowego wpłaconego na specjalne konto transakcyjne w terminie co najmniej 2 (dwóch) dni roboczych przed zakończeniem okresu składania ofert w ramach aukcji, do której jest wykorzystany jako zabezpieczenie, zaś po tym terminie uznaje się go za zabezpieczenie kolejnych aukcji.---

(4) Wykorzystanie i wynagrodzenie z tytułu długoterminowych praw przesyłowych

Niniejszy art. 21 ust. 4 uzupełnia art. 45 regulaminu alokacji:---

Możliwość rezerwacji fizycznych praw przesyłowych i wszelkie inne niezbędne informacje w tym zakresie dotyczące wymiany energii bilansującej są ogłaszane za pośrednictwem platformy alokacji w specyfikacji aukcji, o której mowa w art. 29. Wprowadzenie możliwości rezerwacji fizycznych praw przesyłowych do wymiany energii bilansującej poddaje się konsultacji z właściwym krajowym organem regulacyjnym i zatwierdzeniu przez ten organ w stosownych przypadkach.---

(5) Warunki fakturowania i płatność

a) Niniejszy art. 21 ust. 5 lit. a) zastępuje art. 65 ust. 4 regulaminu alokacji:---

Platforma alokacji przesyła oryginał faktury drogą pocztową i jej kopię za pośrednictwem poczty elektronicznej do zarejestrowanego uczestnika na adres pocztowy i adres poczty elektronicznej osoby wyznaczonej do kontaktów w sprawach finansowych, wskazanej zgodnie z art. 9 lit. h).---

b) Niniejszy art. 21 ust. 5 lit. b) zastępuje art. 65 ust. 5 regulaminu alokacji:---

W przypadkach występowania ograniczeń długoterminowych praw przesyłowych, zwrotu długoterminowych praw przesyłowych zgodnie z art. 40 lub wynagrodzenia z tytułu długoterminowych praw przesyłowych zgodnie z art. 48 faktury uwzględniają wszystkie płatności na rzecz zarejestrowanego uczestnika. *Płatności na rzecz zarejestrowanego uczestnika są rozliczane:---*

- *w przypadku, gdy rekompensata z tytułu ograniczeń jest wypłacana pierwszemu (pierwotnemu) posiadaczowi długoterminowych praw przesyłowych – na podstawie zmienionej lub skorygowanej faktury wystawionej przez platformę alokacji;---*
- *w przypadku, gdy rekompensata z tytułu ograniczeń jest wypłacana nowemu posiadaczowi długoterminowych praw przesyłowych po dokonaniu ich przeniesienia – na podstawie faktury wystawionej przez zarejestrowanego uczestnika na podstawie zawiadomienia o rozliczeniu przekazanego przez platformę alokacji;---*
- *w przypadku, gdy wynagrodzenie z tytułu zwrotu lub odsprzedaży praw jest wypłacane posiadaczowi długoterminowych praw przesyłowych – na podstawie faktury wystawionej przez zarejestrowanego uczestnika na podstawie zawiadomienia o rozliczeniu przekazanego przez platformę alokacji.---*

c) Niniejszy art. 21 ust. 5 lit. c) zastępuje art. 65 ust. 9 regulaminu alokacji:---

PREZES
URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI

Maciej Bando

ZA ZGODNOŚĆ Z OBYGWAŁEM
Konstancin
2019-01-31
Andrzej Kałst
Radca Prawny, WA-1258



=====KONIEC TŁUMACZENIA=====

Numer repertorium: 107/2019.

Ja, Agnieszka Jurewicz, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1569/06, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginalnym dokumentem w języku angielskim.

Warszawa, dnia 22 stycznia 2019 r.

PREZES
URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI

Maciej Bando
Maciej Bando

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM
Konstancin-Juror
2019 - 01 - 31
Andrzej Kozłowski
Radca Prawny, WA-5058



Agnieszka Jurewicz
Agnieszka Jurewicz